

Table des matières

Introduction

| | |
|--|---|
| Le sujet de la modernité..... | 1 |
| <i>Le sens de l'actualité/Le capitalisme et les religions/La production des normes/Le mode de production du sujet moderne/L'écriture de la modernité/Le sujet historique</i> | |

Chapitre I

| | |
|---|----|
| L'écran de Zola..... | 31 |
| <i>Transformation spatiale de Paris/La production du désir/Être entre-deux---la transformation de l'Écran/Le réseau des modes de l'écran/L'objet de la science et de la littérature</i> | |

Chapitre II

| | |
|--|----|
| Les lieux de Baudelaire..... | 61 |
| <i>Barricade et cabaret/Passages couverts et nouveau marché littéraire/Le Dandysme et la floraison des signes/Le processus de création comme traduction/Vers une critique de la modernité esthétique</i> | |

Chapitre III

| | |
|---|----|
| Les « moi » de Proust..... | 93 |
| <i>L'écriture à venir et la motivation des signes/Une épreuve de sens/Motivation naturelle et culturelle du signe/Littérature bourgeoise et Écriture de la modernité/Proust et les signes</i> | |

Conclusion

| | |
|--|-----|
| Le tissage de Pénélope..... | 119 |
| <i>I. Vers une traductologie de la modernité</i> | |
| <i>II. La traduction en tant que modalité d'engagement</i> | |

| | |
|--------------------|-----|
| Bibliographie..... | 145 |
|--------------------|-----|